

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 17

1982



**YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES**

**Volume 17**

**1982**

**Published at the University of Kansas by  
THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES  
with the support of the  
Max Kade German-American Document & Research Center  
at the University of Kansas, Lawrence, Kansas**

## THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the Germans in the Americas. Members include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *YEARBOOK* is published annually. The editors welcome contributions from members of the Society in English or German in all areas of German-American. Articles must conform to the *MLA Handbook for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations* with the following exception: The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously, with the author's name appearing only on a separate sheet. For submission, three copies of the manuscript are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to: Professor J. Anthony Burzle, The University of Kansas, Department of Germanic Languages & Literatures, Lawrence, Kansas 66045.

The *NEWSLETTER* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to: Professor LaVern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, Minnesota 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$15.00 for regular members, \$7.50 for students and emeriti members.

Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Treasurer of the Society, Professor C. Richard Beam, Millersville State College, Millersville, Pennsylvania 17551.

The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

## THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 1982-83

*President*

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

*First Vice President*

Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University

*Second Vice President*

Peter C. Merrill, Florida Atlantic University

*Treasurer*

C. Richard Beam, Millersville State College

*Secretary*

Diane White, University of North Carolina-Asheville

*Newsletter Editor*

LaVern J. Rippley, Saint Olaf College

*Yearbook Editor*

J. Anthony Burzle, The University of Kansas

# YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

*Editor*

J. Anthony Burzle

*Associate Editors*

Helmut E. Huelsbergen

William D. Keel

*Editorial Board*

Kathleen Neils Conzen, University of Chicago

Jürgen Eichhoff, University of Wisconsin-Madison

Glen E. Lich, Schreiner College

Frederick C. Luebke, University of Nebraska-Lincoln

LaVern J. Rippley, Saint Olaf College

Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago Circle

Albert R. Schmitt, Brown University

Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia

Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina at Chapel Hill

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

Robert E. Ward, Baldwin-Wallace College

*Ad hoc Editors*

Keith O. Anderson, Saint Olaf College

J. Bunker Clark, The University of Kansas

Leonard Dinnerstein, The University of Arizona

John Garland, The University of Kansas

Michael Hall, Smith College

Terry G. Jordan, University of Texas at Austin

Elizabeth Kuznesof, The University of Kansas

Paul Prusha, Marquette University

Paul Schach, University of Nebraska-Lincoln

Carl N. Shull, Elizabethtown College

Charles Stansifer, The University of Kansas

Milton Steinhardt, The University of Kansas

Copyright 1982, The University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045



## TABLE OF CONTENTS

*From the Editors*      vii

### ARTICLES

- Walter Grünzweig**      1  
*Charles Sealsfield and Timothy Flint*
- Ida H. Washington**      21  
*America in the Poetic Development of  
Detlev von Liliencron*
- Helmut E. Huelsbergen**      29  
*Ansichten über Amerika: Leitmotive  
in deutschen Reiseberichten aus den zwanziger Jahren*
- Geoffrey S. Cahn**      47  
*The American Reception of Weimar Culture 1918-1933*
- Calvin N. Jones**      63  
*Views of America and Views of Germany  
in German POW Newspapers of World War II*
- Theodore Gish**      71  
*Ferdinand J. Lindheimer's Neu Braunfelser Zeitung:  
Portrait of a German-Texan Weekly 1852-1872*
- Peter C. Merrill**      79  
*Ernst Anton Zündt and the German-American Theater*
- Richard C. Spuler**      89  
*Wilhelm Tell as American Myth*
- William D. Keel**      99  
*On the "Heimatbestimmung" of the Ellis County (Kansas)  
Volga-German Dialects*
- Robert H. Buchheit**      111  
*Language Maintenance and Shift  
among Mennonites in South-Central Kansas*

<b>Werner Enninger and Karl-Heinz Wandt</b>	<b>123</b>
<i>Pennsylvania German in the Context of an Old Order Amish Settlement The Structural Instability of a Functionally Stable Variety</i>	

### **BIBLIOGRAPHY**

<b>Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin</b>	<b>145</b>
<i>Bibliography of German-Americana Published in 1981 Articles, Books, and Dissertations</i>	

*Bibliography* 146

*Topical Index* 167



## FROM THE EDITORS

The first volume of the *Yearbook of the Society for German-American Studies* has found the approval of our colleagues and friends in the field of German-Americana. The present volume continues the policy of a balance of general cultural, historical, literary, and linguistic articles.

We are happy to expand the international character of the *Yearbook* with articles by colleagues in Austria and Germany. One feature which also found approval is the inclusion of the *Bibliography*, building on the recent publications of Professor Arthur Schultz. We realize that the *Bibliography* for a specific year can never be entirely complete as such an undertaking presents great difficulties in compiling entries in such a short period, especially from foreign countries. We will, therefore, publish any entries missed for preceding years as supplements to the annual *Bibliography*.

Once again we are indebted to the generous assistance of the Max Kade Foundation, New York, and its President, Dr. Erich H. Markel. Without his help this volume could not have appeared. We sincerely hope that his interest in German-Americana will find emulation and support from other friends of our work. Such support is already evident in a financial contribution from the Universität Essen, West Germany.

This year the Editors are also indebted to colleagues from various academic fields who assisted in evaluating papers in areas outside the competency of the members of our regular Editorial Board. Special recognition should be given to the members of the Editorial Board, as well as to the members of the Bibliographic Committee under its chairman Professor Steven Benjamin.

The year 1983, the Tercentenary of the arrival of the first German settlers in Germantown, Pennsylvania, promises to be an exciting one for special projects in our field. We plan to publish a special edition of the *Yearbook* to coincide with the festivities in Philadelphia in October 1983.

We wish to thank our readers for their generous acceptance of Volume 16 of the *Yearbook* and hope that volume 17 will be a worthy successor.

Lawrence, Kansas  
December, 1982

